

PROVISIONAL

S/PV.3296
21 October 1993

ARABIC

مجلس الأمن



محضر حرفي مؤقت للجلسة السادسة والتسعين
بعد الثلاثة آلاف والمائتين

المعقودة بالمقر، في نيويورك،
يوم الخميس، ٢١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣، الساعة ١٧/٥٥

الرئيس:

السيد ساردنبرغ

(البرازيل)

الأعضاء:

الاتحاد الروسي

السيد فورونتسوف

اسبانيا

السيد يانيز بارنويغو

باكستان

السيد ماركر

جيبوتي

السيد علهاي

الرأس الأخضر

السيد جيسس

الصين

السيد لي جاوشنغ

فرنسا

السيد مريميه

فنزويلا

السيد تايلهاردات

المغرب

السيد بن جلون تومي

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية

السيد ديفيد هناي

نيوزيلندا

السيد مكينون

هنغاريا

السيد إردوس

الولايات المتحدة الأمريكية

السيدة أبرايت

اليابان

السيد هاتانو

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى. وسيطع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن.

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات. وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بإدارة شؤون المؤتمرات: Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-794, 2 United Nations Plaza, مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر نفسه.

افتتحت الجلسة الساعة ١٧/٥٥إقرار جدول الأعمالأقر جدول الأعمال.

إنشاء محكمة دولية لمقاضاة الأشخاص المسؤولين عن الانتهاكات الجسيمة للقانون الإنساني الدولي التي

ارتكبت في إقليم يوغوسلافيا السابقة

تعيين المدعي العام

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في

جدول أعماله.

يجتمع مجلس الأمن وفقا للتفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة.

معروض على أعضاء المجلس الوثيقة S/26608، التي تتضمن نص مشروع قرار أعد خلال المشاورات

السابقة للمجلس.

أفهم أن المجلس على استعداد لاعتماد مشروع القرار دون تصويت. ما لم أسمع اعتراضا، سأعتبر

أن مشروع القرار قد أعتد.

بما أنه لا يوجد اعتراض، فقد اعتمد مشروع القرار بوصفه القرار ٨٧٧ (١٩٩٣).

السيد تايلهاردات (فنزويلا) (ترجمة شفوية عن الإسبانية): يود وفد فنزويلا أن يشكر جميع

أعضاء المجلس على تأييدهم السيد رامون ايسكوفار سالوم والثقة التي وضعوها فيه للقيام بالواجبات

الهامة جدا لمنصب المدعي العام للمحكمة الدولية التي أنشئت لإصدار أحكام بشأن الانتهاكات الجسيمة

للقانون الإنساني الدولي في إقليم يوغوسلافيا السابقة. كما نود أن نشكر الأمين العام على ترشيحه السيد

رامون ايسكوفار سالوم.

وتكمن أهمية هذا المنصب، في رأينا، في أن العدالة هي وحدها التي يمكن، في نهاية الأمر، أن

تساعد على التئام الجراح العميقة التي سببتها الخسائر في الأرواح البشرية والآلام النفسية والمعنوية التي

ألحقتها الحرب في يوغوسلافيا السابقة بجميع الأطراف المعنية.

إن السلم والمصالحة لن يدوما إلا إذا سادت العدالة، وإلا إذا أحييت الى المحكمة جميع الانتهاكات

دون تمييز وحوكم المسؤولون عنها.

وبهذا الانتخاب تنتهي مهمة إنشاء المحكمة. والآن سيتسنى لأحد الأركان الرئيسية لعملية السلم البدء في عمله والإدلاء بدلوه في محاكمة المتهمين بأنهم مذنبون بارتكاب انتهاكات للقانون الإنساني الدولي في إقليم يوغوسلافيا السابقة.

وتعتبر فنزويلا هذا التعيين إجراء هاماً جداً وشرفاً كبيراً لها. وبوسعي أن أؤكد للمجلس أن السيد رامون ايسكوفار سالوم سيكون على مستوى توقعات المجتمع الدولي في طريقة أدائه لواجباته.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): لا يوجد متكلمون آخرون على قائمتي. بذلك يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

رفعت الجلسة الساعة ١٨/٠٠.